

## No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)\*

### **Peru**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 April 2022*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 April 2022*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4\*

### **Pérou**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 avril 2022*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 6 avril 2022*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

Con fecha 27 de febrero de 2022, se publicó el Decreto Supremo N° 016-2022-PCM, que declara el Estado de Emergencia Nacional por el plazo de treinta y dos (32) días calendarios, cuya entrada en vigencia empieza el 28 de febrero de 2022, por las circunstancias que afectan la vida y a la salud de las personas como consecuencia de la COVID-19.

Con fecha 26 de marzo de 2022, se publicó el Decreto Supremo N° 030-2022-PCM, por el cual se prorroga el Estado de Emergencia Nacional declarado mediante Decreto Supremo N° 016-2022-PCM, por el plazo de treinta (30) días calendario, a partir del 1 de abril de 2022, a fin de proteger la vida y la salud de la población por el contagio de la COVID-19.

Durante la declaración del Estado de Emergencia Nacional y su prórroga, quedan suspendidos los derechos relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los artículos 9°, 12°, 17° y 21° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

El personal de la Policía Nacional del Perú, con el apoyo de las Fuerzas Armadas, velará por el irrestricto cumplimiento de las disposiciones emitidas en el marco del Estado de Emergencia Nacional, conforme a la normativa vigente.

La prórroga del Estado de Emergencia se explica con la finalidad de establecer nuevas medidas para el restablecimiento de la convivencia social sin descuidar la vigilancia y prevención de la transmisión, con el fin de proteger los derechos fundamentales a la vida y a la salud de los/as peruanos/ as, considerando el contexto actual debido a las consecuencias de las diferentes variantes de la COVID-19 y al avance del proceso de vacunación.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

On 27 February 2022, Supreme Decree No. 016-2022-PCM was issued declaring for a period of thirty-two (32) calendar days, from 28 February 2022, the state of national emergency, due to the circumstances affecting people's lives and health as a result of COVID-19.

On 26 March 2022, Supreme Decree No. 030-2022-PCM was issued, extending for a period of thirty (30) calendar days, from 1 April 2022, the state of national emergency declared through

Supreme Decree No. 016-2022-PCM, to protect the life and health of the population from the spread of COVID-19.

During the declaration and the extension of the state of national emergency, the rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, remain suspended.

The National Police of Peru, with the support of the Armed Forces, shall ensure strict compliance with the provisions issued within the framework of the state of national emergency, in accordance with regulations in force.

The state of emergency has been extended to establish new measures to restore social coexistence without neglecting the control and prevention of transmission, in order to protect the fundamental rights to life and health of Peruvians, considering the current context due to the consequences of the different COVID-19 variants and the progress of the vaccination process.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Aux termes du décret suprême n° 016-2022-PCM, publié le 27 février 2022, l'état d'urgence nationale a été déclaré pour une période de trente-deux (32) jours, à partir du 28 février 2022, dues aux circonstances qui affectent la vie et la santé des personnes en raison de la COVID-19.

Le décret suprême n° 030-2022-PCM, publié le 26 mars 2022, prolonge l'état d'urgence nationale déclaré par le décret suprême n° 016-2022-PCM, pour une période de trente (30) jours, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2022, afin de protéger la vie et la santé de la population contre la propagation de la COVID-19.

Pendant la déclaration et la prolongation de l'état d'urgence nationale, l'exercice des droits relatifs à la liberté et à la sécurité des personnes, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, demeure suspendu.

La police nationale péruvienne, avec l'appui des forces armées, assure le respect scrupuleux des dispositions promulguées dans le cadre de l'état d'urgence nationale, conformément à la législation en vigueur.

L'état d'urgence est prolongé dans l'objectif d'établir de nouvelles mesures pour restaurer la coexistence sociale sans négliger le contrôle et la prévention de la transmission, afin de protéger les droits fondamentaux des Péruviens et Péruviennes à la vie et à la santé, au vu du contexte actuel lié aux conséquences des différentes variantes de la COVID-19 et au progrès du processus de vaccination.